

To Will and To Do

SAMPLE

SAMPLE

To Will and To Do

An Introduction to Christian Ethics

Volume 2

Jacques Ellul

Translated by Jacob Marques Rollison



James Clarke & Co

JAMES CLARKE & CO
P.O. Box 60
Cambridge
CB1 2NT
United Kingdom

www.jamesclarke.co
publishing@jamesclarke.co

Paperback ISBN: 978 0 227 17936 9
PDF ISBN: 978 0 227 17937 6

British Library Cataloguing in Publication Data
A record is available from the British Library

First published by Cascade Books, 2020

This edition published by James Clarke & Co, 2023,
by arrangement with Wipf and Stock Publishers

Copyright © Editions Labor et Fides, 2020

All rights reserved. No part of this edition may be reproduced, stored electronically or in any retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without prior written permission from the Publisher (permissions@jamesclarke.co).

Contents

Acknowledgments | vii

Translator's Introduction: A Prophet for the Twenty-First Century | 1
A Note on the Translation | 11

Part IV: **Conditions and Characteristics of a Christian Ethic**

- 1 Choice and Guidance | 15
- 2 An Ethic for the Person | 28
- 3 A Communal Ethic | 38
- 4 An Immediate Ethic | 46
- 5 A Specific Ethic | 57
- 6 An Ethic of Contradictions | 73
- 7 An Ethic of Means | 86
- 8 An Eschatological Ethic | 96

Part V: **The Content of Ethics**

Section I: Ethics and the Law

- 1 The Gospel and the Law | 113
- 2 The Accomplishment of the Law | 130
- 3 The Function of the Law in Ethics | 142

Section II: Ethics and Theology

- 1 Ethics and Dogmatics | 161
- 2 Ethics and Christian Principles | 174
- 3 On Interpreting the Ethical Texts of the Bible | 187

Bibliography | 207

Name Index | 213

Scripture Index | 215

SAMPLE

Acknowledgments

This translation is a testament to the generosity and support of many. Thanks are due to The Issachar Fund for supporting this project and seeing it through to its completion; to David Gill and Ted Lewis at the International Jacques Ellul Society, whose support and guidance were invaluable throughout; and to Professor Frédéric Rognon in the Faculty of Protestant Theology at the University of Strasbourg for overseeing this project, for helpful feedback, and for aid in locating resources. Thanks to Professor Anne-Marie Andreasson-Hogg, Hervé Mousset, and Professor Philip Ziegler for their careful evaluations of the translations. Thanks to Professor Mike Mawson for his initial help in conceiving this project and to Professor Brian Brock for his encouragement. Special thanks are due to Declan Kelly for his help in locating citations and for our continual conversation. Thanks are also due to Kevin O'Farrell, Amy Erickson, Michael Morelli, Andrew Errington, Dan Patterson, and Taïdo Chino for dialogue, proofreading, and editorial feedback. Thanks to Elisabetta Ribet, Jean-Sebastien Ingrand, and Guillaume Joseph, along with Professor Rognon, for their continued discussion of Ellul in our Club Ellulien. Thanks to Jérôme Ellul and the Ellul family for their support and encouragement of this project. Many thanks to my wife, Mélanie, for her continual love and support, as well as to our families for unending hospitality.

This work of translation is dedicated to Professor Read Mercer Schuchardt, who sparked and fanned the flames of my interest in Ellul, in gratitude for his many years of encouragement, support, guidance, and friendship.